



ADVANCED SUBSIDIARY GCE
GCE CLASSICS
Unit G1: Classical Greek Language

F371

Candidates answer on the Answer Booklet

OCR Supplied Materials:

- 4 page Answer Booklet

Other Materials Required:

None

Wednesday 20 May 2009
Afternoon

Duration: 1 hour 30 minutes



INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name clearly in capital letters, your Centre Number and Candidate Number in the spaces provided on the Answer Booklet.
- Use black ink.
- Read each question carefully and make sure that you know what you have to do before starting your answer.
- Answer Section A and **one** question from Section B.
- Do **not** write in the bar codes.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **100**.
- This document consists of **4** pages. Any blank pages are indicated.

Answer Section A and **one** question from Section B.

Section A

1 Translate the following passage into English. **Please write your translation on alternate lines.**

The Isaurians choose death for themselves and their families rather than surrendering to Perdikkas and the Makedonians.

Seeing that there was no escape and that they did not have forces sufficient to keep the enemy out of the city for long, the Isaurians decided not to surrender the city and not to place their fate in the hands of the enemy. So one night they shut up their children, parents, and wives in their houses and set them on fire.

τῆς δὲ φλογὸς¹ αὐξανομένης, οἱ μὲν Ἰσαυρεῖς εἰς τὸ πῦρ εἰσέβαλλον τὰ κτήματα καὶ πάντα τὰ τοῖς πολεμίοις χρησιμὰ ἐσόμενα. οἱ δὲ περὶ τὸν Περδίκκαν, ἰδόντες τὰ γενόμενα, κατὰ² πάντα τόπον προσβαλόντες, ἐπειρῶντο εἰσελθεῖν εἰς τὴν πόλιν.

τῶν δὲ πολιτῶν ἀπὸ τῶν τειχῶν ἀμυνομένων³ καὶ πολλοὺς τῶν Μακεδόνων ἀποκτεινάντων, ἔτι μᾶλλον ὁ Περδίκκας ἐθαύμαζε διότι οἱ Ἰσαυρεῖς, τὰς οἰκίας καὶ τὰ λοιπὰ πάντα τῷ πυρὶ παραδεδωκότες, οὕτως ἀνδρείως τὰ τεῖχη φυλάσσουσιν.

τέλος δὲ τοῦ Περδίκκου καὶ τῶν Μακεδόνων ἀπὸ τῆς πόλεως ἀποχωρησάντων, οἱ Ἰσαυρεῖς εἰς τὸ πῦρ ἑαυτοὺς ῥίψαντες ἐν ταῖς οἰκίαις ἐτάφησαν. Περδίκκας δέ, ἡμέρας γενομένης, ἔδωκε τοῖς στρατιώταις τὴν πόλιν εἰς ἀρπαγὴν.⁴ οὗτοι δὲ τὸ πῦρ κατασβέσαντες⁵ πολὺ ἀργύριον τε καὶ χρυσὸν ἠῦρον, τῆς πόλεως πολλὰ ἔτη εὐδαιμονεστάτης οὔσης.

Based on Diodorus Siculus 18.22.5ff

Words

¹ ἡ φλόξ φλογός	fire
² κατὰ + acc	in
³ ἀμύνομαι	I resist, defend myself
⁴ ἡ ἀρπαγή	plunder
⁵ κατασβέννυμι κατέσβεσα	I extinguish

[Total: 70 marks]

Section B

Answer **either** Question 2 **or** Question 3.

2 Translate the following passage into English. **Please write your translation on alternate lines.**

A defendant attempts to convince the jury of his valuable naval services to the state.

I'll give you a decisive proof of this, gentlemen. First of all, when Alkibiades was general, though he was neither friend nor kinsman of mine, he used to sail on my ship. As a general, as you know, he could have done whatever he wanted: surely he would not have risked his life by going to sea on any ship if he had not been thoroughly satisfied of its excellence and seaworthiness?

καὶ ὅτε ἐν τῇ ναυμαχίᾳ νῆες διεφθάρησαν, οὐδενός μοι συμπλέοντος στρατηγού, ἐγὼ τὴν τε ἑμαυτοῦ ναῦν ἐκόμισα¹ καὶ ἄλλην ἔσωσα. καὶ ταῦτα οὐκ ἀπὸ τύχης ἐγένετο, ἀλλ' ἀπὸ τῆς παρασκευῆς² τῆς ἐμῆς. εἶχον γὰρ χρήμασι πείσας κυβερνήτην Φαντίαν ἅπαντα τὸν χρόνον, ὃς ἐδόκει τῶν Ἑλλήνων ἄριστος εἶναι. καὶ ταῦθ' ὅτι ἀληθῆ λέγω, πάντες ἐπίστασθε, ὅσοι ἐτυγχάνετε ὄντες ἐκεῖ τῶν στρατιωτῶν. αἱ μὲν γὰρ σωθεῖσαι τῶν νεῶν δώδεκα ἦσαν. ἐγὼ δ' ὑμῖν δύο ἐκόμισα,¹ τὴν ἑμαυτοῦ τριήρη καὶ τὴν τοῦ Ναυσιμάχου.

Lysias 21.9ff

Words

¹ κομίζω

I bring home

² ἡ παρασκευή

preparation

[Total: 30 marks]

[Paper Total: 100 marks]

Do **not** answer this question if you have already answered Question 2.

3 Translate the following sentences into Classical Greek. **Please write on alternate lines.**

- (a) When the Persians invaded Greece, the Greeks at first were very afraid. [6]
- (b) For the Persian army was so great that it seemed impossible to defeat it. [6]
- (c) But the Spartans ordered the king to lead a few soldiers against the enemy. [6]
- (d) Although these men fought very bravely, in the end they all died. [6]
- (e) But if the Spartans had not stayed for a long time, the whole of Greece would have been quickly taken. [6]

[Total: 30 marks]

[Paper Total: 100 marks]



Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations, is given to all schools that receive assessment material and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1PB.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.